

PULL-DOWN, PULL-OUT & PREP KITCHEN FAUCETS LLAVE DE AGUA/GRIFO EXTRAÍBLE PARA COCINAS ROBINET À BEC RÉTRACTABLE POUR ÉVIER DE CUISINE

Model Number: _____ Date of Purchase: _____
Número del modelo _____ Fecha de compra _____
Número de modèle _____ Date d'achat _____

To find model number, look on the water line label underneath sink.
Para encontrar el número del modelo, lea la etiqueta en la línea de agua ubicada debajo del fregadero.
Pour trouver le numéro du modèle, regardez sur l'étiquette fixée au tube d'alimentation sous l'évier.

Register Online

www.brizo.com/customer-support/product-registration

To reference replacement parts and access technical documents, product info, and cleaning and care instructions, visit www.brizo.com

Regístrate en línea

www.brizo.com/customer-support/product-registration

Para hacer referencia a las piezas de repuesto y tener acceso a los documentos técnicos, la información sobre el producto, y obtener las instrucciones para la limpieza y el cuidado, visítenos en www.brizo.com

S'enregistrer en ligne

www.brizo.com/customer-support/product-registration

Pour trouver la référence des pièces de rechange et avoir accès aux documents techniques, à l'information sur le produit ainsi qu'aux instructions de nettoyage et d'entretien, visitez www.brizo.com

106350



X00106350

Warning: this faucet is not to be used with portable dishwashers.

Read all instructions prior to installation.

CAUTION

Failure to read these instructions prior to installation may result in personal injury, property damage, or product failure. Manufacturer assumes no responsibility for product failure due to improper installation.

Advertencia: ¡esta llave no se debe utilizar con maquinas lavaplatos portatiles.

Lea todas las instrucciones antes de hacer la instalación.

ADVERTENCIA

El no leer estas instrucciones de instalación puede resultar en lesiones personales, daños a la propiedad, o falla en el funcionamiento del producto. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por la falla del producto debido a una instalación incorrecta.

Avvertissement: on ne doit pas brancher un lave-vaisselle portatif sur ce robinet.

Veillez lire toutes les instructions avant l'installation.

AVERTISSEMENT

L'omission de lire les présentes instructions avant l'installation peut entraîner des blessures, des dommages matériels ou le bris du produit. Le fabricant se dégage de toute responsabilité à l'égard d'un bris du produit causé par une mauvaise installation.

Backflow Protection System

Your Brizo® faucet pull-down spout incorporates a backflow protection system that has been tested to be in compliance with ASME A112.18.3 and ASME A112.18.1 / CSA B125.1. It incorporates two certified check valves in series, which operate independently and are integral, non-serviceable parts of the wand assembly. Should your local plumbing codes require an atmospheric type vacuum breaker, one must be purchased separately.

Sistema de protección contra el contraflujo

Su llave de agua tipo deslizable Brizo® tiene un sistema de protección para el contraflujo, incorpora, que ha sido probado para cumplir con los requisitos de ASME A112.18.3 y ASME A112.18.1 / CSA B125.1. Este incorpora dos válvulas de retención o checkadoras certificadas en una serie, las cuales operan independientemente y son piezas integrantes que no requieren servicio. Si los códigos de plomería locales requieren un rompe-vacío de tipo ambiental debe comprarla aparte.

Dispositif anti-siphonnage

Le bec rétractable de votre robinet Brizo® comporte un dispositif anti-siphonnage qui a été éprouvé et qui est conforme aux normes ASME A112.18.3 et ASME A112.18.1 / CSA B125.1. Ce dispositif se compose de deux clapets indépendants homologués, montés en série dans le tube rigide, qui sont non réparables. Si le code de plomberie exige un brise-vide atmosphérique, vous devez l'acheter séparément.

CUSTOM FIT CONNECTIONS/BRANCHEMENTS SPÉCIAUX/CONEXIONES ESPE

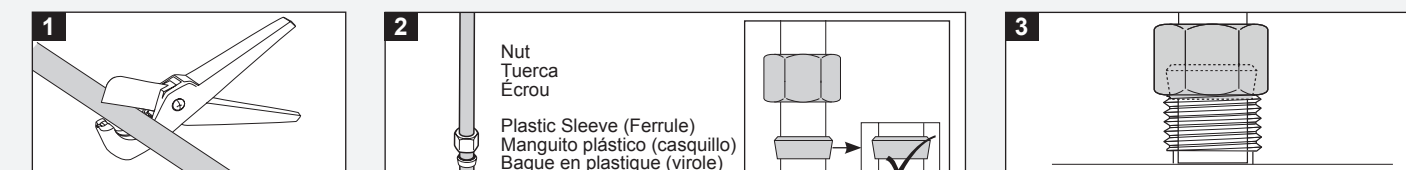
NOTICE/ AVISO/ AVIS

If you determine the PEX supply tubing for this faucet is too long and must be shorter to create an acceptable installation, be sure to read these instructions and plan ahead. When cutting the supply tubing, the installer accepts the responsibility to do so in a way that allows a leak-free joint to be created. Manufacturer is not responsible for tubing that is cut too short or cut in a way that will not allow for a leak-free joint. **DO NOT use a metal sleeve (ferrule) or gasket (supplied with faucet) in place of the plastic sleeve (ferrule) supplied because it may not create a leak-free joint.** Do not use pipe dope or other sealants on water line connections. **For custom fit installations, you must use plastic sleeves (ferrules) supplied with model and nuts included on supply lines.** Do not use gasket supplied with PEX tubing or brass ferrule supplied with valve stops. Tube cut must be straight and burr free. **Failure to use plastic sleeve (ferrule) in the correct orientation will result in disconnection and possible water damage.**

Si determina que el tubo de suministro PEX para este grifo es demasiado largo y debe ser más corto para crear una instalación aceptable, asegúrese de leer estas instrucciones y planificar con anticipación. Al cortar el tubo de suministro, el instalador acepta la responsabilidad de hacerlo de una manera que permita crear una junta sin fugas. El fabricante no es responsable de los tubos que se cortan demasiado cortos o que han sido cortados de una manera que no permitan una junta sin fugas. **NO use un manguito de metal (casquillo) o empaque (suministrado con el grifo) en lugar del manguito plástico (casquillo) suministrado, pueda no crear una junta sin fugas.** No use lubricante para tuberías ni otros selladores en las conexiones de la línea de agua.

Para instalaciones a la medida, debe usar manguitos plásticos (casquillos) suministrados con el modelo y las tuercas incluidas en las líneas de suministro. No use el empaque suministrado con la tubería PEX o el casquillo de bronce provisto con los tops de la válvula. El corte del tubo debe ser recto y sin rebabas. **Si no utiliza el manguito plástico (casquillo) en la orientación correcta resultará en la desconexión y el posible daño por agua.**

Si vous déterminez que le tube d'alimentation en PEX pour ce robinet est trop long et vous devez le sectionner pour effectuer une installation acceptable, veuillez lire les présentes instructions et prévoir le coup. L'installateur qui sectionne le tube d'alimentation a la responsabilité de le faire d'une manière qui permet la réalisation d'un joint étanche. Le fabricant se dégage de toute responsabilité si le tube sectionné est trop court ou s'il a été sectionné d'une manière qui ne permet pas la réalisation d'un joint étanche. **N'UTILISEZ PAS le manchon métallique (virole) ou le joint plat (fourni avec le robinet) à la place du manchon de plastique (virole) fourni.** N'utilisez pas de pâte lubrifiante ni d'autres produits d'étanchéité sur les raccords de la tuyauterie. **Para instalaciones a la medida, debe usar manguitos plásticos (casquillos) suministrados con el modelo y las tuercas incluidas en las líneas de suministro. N'utilisez pas le joint plat fourni avec le tube en PEX ni la baguette en laiton fournie avec les robinets d'arrêt. Le tube doit être sectionné à angle droit et exempt de bavures.** **Si le manchon en plastique (baguette) n'est pas installé correctement, le raccord peut se défaire et occasionner un dégât d'eau.**



- Determine desired length of supply tube, leaving 1"- 2" of extra length to allow for easier installation.
- Cut tube, ensuring it is cut straight and burr free.
- Determine the largo deseado del tubo de suministro, dejando de 1" a 2" de largo adicional para facilitar mejor la instalación.
- Corte el tubo, asegurándose que lo ha cortado rector y está libre de rebabas.
- Déterminez la longueur du tube d'alimentation nécessaire et ajoutez 1 à 2 po pour faciliter l'installation.
- Sectionnez le tube en prenant soin de faire une coupe à angle droit. Enlevez les bavures.

- Slide plastic sleeve down supply tube until it contacts the supply valve connection.
- Slide nut over plastic sleeve.
- Start nut by hand to prevent cross-threading. Turn nut by hand until it feels snug. Then tighten nut at least two more turns with a wrench.
- Repeat for other supply line.
- Return to regular instructions.

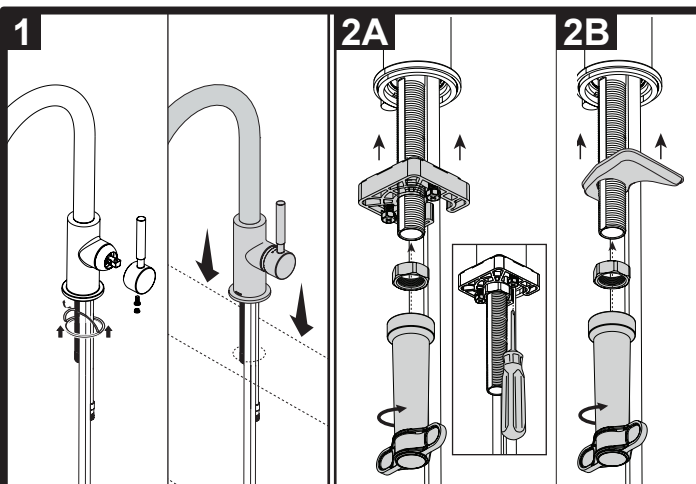
- Deslice el casquillo plástico hacia abajo por el tubo de suministro hasta que haga contacto con la conexión de la válvula de suministro.
- Deslice la tuerca sobre el casquillo plástico.
- Gire la tuerca con la mano hasta que se sienta ajustada. Luego apriete la tuerca al menos 2 vueltas más con una llave de tuercas.
- Repita con la otra línea de suministro.
- Continúe con las instrucciones generales.

- Glissez l'écrou et la baguette en plastique (virole) sur le tube d'alimentation. Assurez-vous que la baguette en plastique est orientée de la manière indiquée sur la figure.
- Introduisez le tube d'alimentation dans le raccord du robinet d'alimentation. Le tube d'alimentation doit toucher le fond du trou à l'intérieur du robinet d'alimentation.
- Glissez l'écrou sur la baguette en plastique.
- Tournez l'écrou jusqu'à ce que vous sentiez qu'il est serré. Faites ensuite 2 tours supplémentaires avec une clé.
- Répétez l'opération pour l'autre tube d'alimentation.
- Retournez aux instructions courantes.

POTENTIAL PROBLEMS	WHAT TO DO
Tubing is not cut perpendicular to the axis of the tube.	Carefully make an additional cut, being careful not to cut the tube too short.
Tubing is cut too short.	Buy a coupling union and a replacement supply line that mate together. The coupling union end intended to connect to the faucet must mate to the standard 3/8" connection nuts and plastic sleeves (ferrules) supplied with the faucet.
The plastic sleeve (ferrule) or connection nut is lost.	Purchase a replacement nut and/or plastic sleeve (ferrule) that are designed to seal with PEX tubing.

PROBLEMAS POTENCIALES	PASOS A SEGUIR
Si el tubo no se corta perpendicular al eje del tubo.	Con cuidado haga un corte adicional, teniendo cuidado de no cortar el tubo demasiado corto.
Si la tubería se corta demasiado corta.	Compre en una tienda una unión de acoplamiento y una línea de suministro de repuesto que se acoplen. El extremo de la unión del acoplamiento destinado a conectarse a la llave de agua/grifo debe acoplarse con las tuercas de conexión de 3/8" estándar y los manguitos plásticos (casquillos) suministrados con la llave de agua.
Si el manguito plástico (casquillo) o la tuerca de conexión se pierde.	compre una tuerca de repuesto y/o manguito plástico (casquillo) que estén diseñados para sellar con tubería PEX.

PROBLÈMES POSSIBLES	MARCHE À SUIVRE
Le tube n'est pas coupé perpendiculairement à l'axe du tube.	Sectionnez le tube de nouveau minutieusement en vous assurant qu'il ne sera pas trop court.
Le tube a été sectionné et il est trop court.	Achetez un raccord-union et un tube d'alimentation de rechange. L'extrémité du raccord-union doit être compatible avec les écrous de raccordement de 3/8 po et les manchons en plastique (viroles) fournis avec le robinet.
Le manchon en plastique (virole) ou l'écrou de raccordement a été perdu.	Achetez un écrou et/ou un manchon en plastique (virole) conçus pour assurer l'étanchéité avec un tube en PEX.



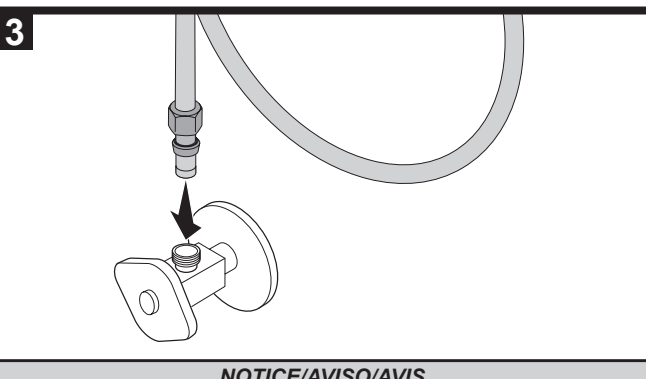
- Slide gasket, and trim ring if present, onto the tubes with paper backing oriented up.
- Remove paper backing to expose adhesive and install gasket.
- **Handle assembly (depending on model):** Place the handle onto the valve stem, tighten the set screw, and insert the button.
- Insert faucet into sink, ensuring it is centered in the hole.
- Install mounting hardware with supplied wrench until snug.
- Adjust final position of faucet above sink if necessary.
- Tighten hardware (method 2A or 2B depending on model) until faucet resists movement, being careful not to overtighten.

- Deslice el empaque y el anillo de ajuste si hay uno, en los tubos con papel de respaldo hacia arriba.
- Retire el papel de respaldo para destapar e instalar el empaque.
- **Ensamble de la manija (depende del modelo):** apriete el tornillo de ajuste e inserte el botón.
- Inserte el grifo en el fregadero, asegurándose de que esté centrado en el orificio.

- Glissez le joint plat et l'anneau de finition (s'il est présent) sur les tubes de manière que l'endos en papier soit orienté vers le haut.
- Retirez l'endos en papier pour exposer la colle et installez le joint plat.
- **Manette (selon le modèle):** serrez la vis de réglage et insérez le bouton.
- Introduisez le robinet dans l'évier en prenant soin de bien le centrer dans le trou.

- Instale el herraje con la llave suministrada hasta que quede ajustada.
- Ajuste la posición final del grifo sobre el fregadero si es necesario.
- Apriete el herraje (método 2A o 2B según el modelo) hasta que ya no pueda más, teniendo cuidado de no apretar demasiado.
- Installez les pièces de fixation avec la clé fournie jusqu'à ce qu'elles soient serrées.
- Ajustez la position finale du robinet sur l'évier au besoin.
- Serrez les pièces de fixation (méthode 2A ou 2B selon le modèle) jusqu'à ce que le robinet ne bouge plus. Prenez garde de trop serrer.

- Note: If you determine the PEX supply tubing for this faucet is too long and must be shorter to create an acceptable installation, follow the instruction for Custom Fit Connections (on the following page), then return to the following step.
- Ensure fittings and end connections are free of debris. Note: Faucet fittings are 3/8" compression.
- Loop tubing if it is too long. **Note: Recommended tubing minimum bend diameter is 8".**
- Turn nut by hand until it feels snug. Then tighten nut at least 2 more turns with a wrench.
- Repeat for other tube.



NOTICE/AVISO/AVIS

To avoid risk of property damage, follow instructions for proper installation. Failure to follow these instructions may result in risk of property damage caused by leaking at this connection. Do not use pipe dope or other sealants on water line connections.

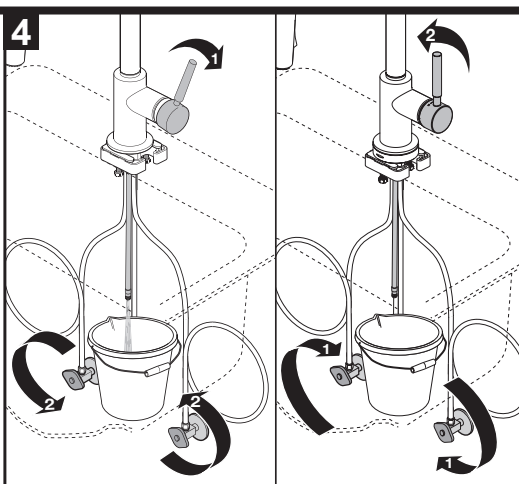
Para evitar el riesgo de daños a la propiedad, siga las instrucciones para una instalación adecuada. El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en daños a la propiedad por fuga en esta conexión. No use compuesto para tuberías u otros selladores en las conexiones de la línea de agua.

Pour bien installer le robinet et éviter les risques de dommages matériels, suivez les instructions. L'omission de suivre les instructions peut causer une fuite à ce raccord, ce qui pourrait entraîner des dommages matériels. N'utilisez pas de pâte lubrifiante ni d'autres produits d'étanchéité sur les raccords des tuyaux d'eau.

- Coloque un cubo debajo del tubo de salida.
- Gire la manija de la llave de agua/grifo para abrir las líneas de agua caliente y fría.
- Deje que el agua caiga en el cubo.
- Cierre las líneas de agua caliente y fría.
- Cierre la manija de la llave de agua.

- Installez la pesa de la manguera.
- Presione el extremo de la manguera en la salida del grifo.
- Conecte el gancho como se muestra.
- Moderadamente hale la manguera hacia abajo para asegurar que la manguera está fija.
- Ouvrez le robinet et vérifiez l'étanchéité de tous les raccords.

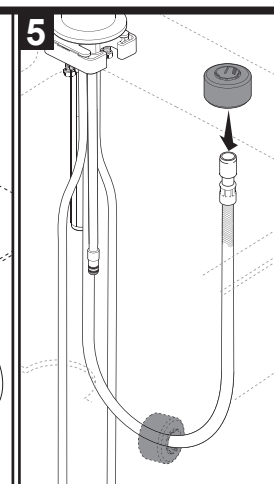
- Note: Si vous constatez que le tube d'alimentation en PEX pour ce robinet est trop long et que vous devez le sectionner pour effectuer une installation acceptable, suivez les instructions pour la réalisation de raccords sur mesure (à la page suivante), puis passez à l'étape suivante.
- Assurez-vous que les tous les raccords sont exempts de corps étrangers. Note : Les raccords du robinet ont un diamètre de 3/8 po et sont du type à compression.
- Bouclez le tube s'il est trop long. **Note : Le diamètre minimal recommandé de la boucle est de 8 po.**
- Tournez l'écrou jusqu'à ce que vous sentiez qu'il est serré. Faites ensuite 2 tours supplémentaires avec une clé.
- Répétez l'opération pour l'autre tube.



- Place bucket below the outlet tube.
- Turn faucet handle on, open hot and cold water lines.
- Flush lines into bucket.
- Shut off hot and cold water lines.
- Turn faucet handle off.

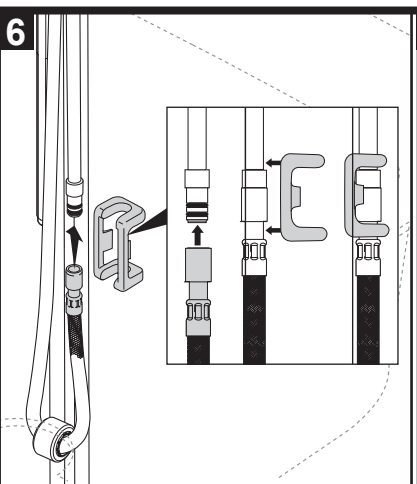
- Coloque un cubo debajo del tubo de salida.
- Gire la manija de la llave de agua/grifo para abrir las líneas de agua caliente y fría.
- Deje que el agua caiga en el cubo.
- Cierre las líneas de agua caliente y fría.
- Cierre la manija de la llave de agua.

- Installez la pesa de la manguera.
- Presione el extremo de la manguera en la salida del grifo.
- Conecte el gancho como se muestra.
- Moderadamente hale la manguera hacia abajo para asegurar que la manguera está fija.
- Ouvrez le robinet et vérifiez l'étanchéité de tous les raccords.



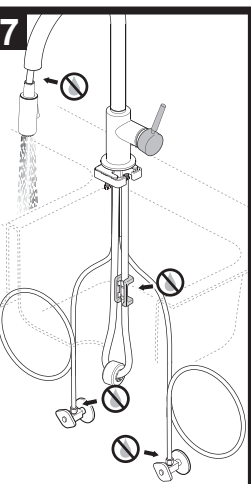
- Install hose weight.
- Instale la pesa de la manguera.

- Installez la pesa de la manguera.
- Presione el extremo de la manguera en la salida del grifo.
- Conecte el gancho como se muestra.
- Moderadamente hale la manguera hacia abajo para asegurar que la manguera está fija.
- Ouvrez le robinet et vérifiez l'étanchéité de tous les raccords.



- Push hose end onto faucet outlet.
- Attach clip as shown.
- Pull down moderately on hose to check that hose is secure.

- Installez la pesa de la manguera.
- Presione el extremo de la manguera en la salida del grifo.
- Conecte el gancho como se muestra.
- Moderadamente hale la manguera hacia abajo para asegurar que la manguera está fija.
- Ouvrez le robinet et vérifiez l'étanchéité de tous les raccords.



- Turn faucet handle on and check all connections for leaks.
- Abra la manija del grifo y verifique en todas las conexiones que no haya fugas.

- Ouvrez le robinet et vérifiez l'étanchéité de tous les raccords.

Image is for reference only. La imagen es sólo para referencia. L'image est fournie à titre indicatif seulement.

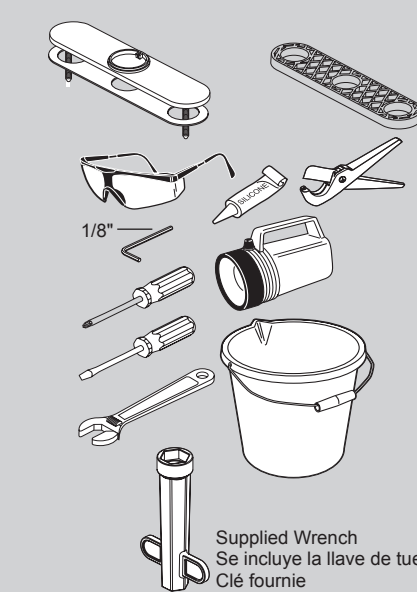
1-877-345-BRIZO (2749)
www.brizo.com/customer-support

Installation Requirements :
Hole Diameter: 1 3/8" ± 1/4"
Maximum Deck Thickness: 3" (76 mm)
- With Escutcheon: 2 3/4" (70 mm)
- Thin Gauged Sinks: Use Thin Deck Aid RP37490

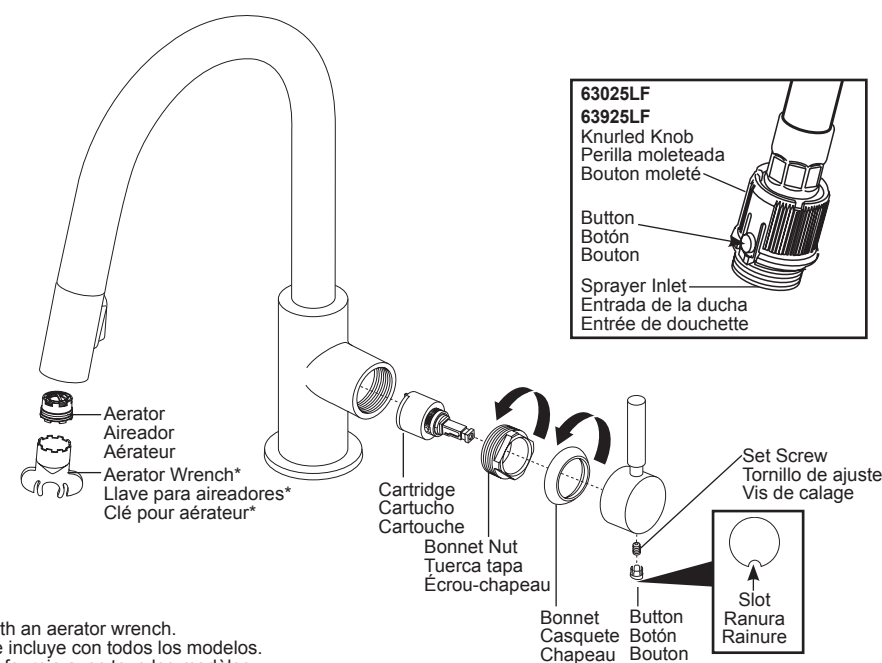
Requisitos para la instalación:
Diámetro del agujero: 1 3/8" ± 1/4"
Grosor máximo de la encimera: 3" (76 mm)
- Con la chapa de cubierta: 2 3/4" (70 mm)
- Para encimeras de menos grosor: Use la pieza para encimeras delgadas RP37490

Exigences d'installation :
Diamètre du trou : 1 3/8 po ± 1/4 po
Épaisseur maximale de la plage : 3 po (76 mm)
- Avec plaque de finition : 2 3/4 po (70 mm)
- Éviers minces : utilisez la plaque de renfort RP37490

You may need:
Usted puede necesitar:
Articles dont vous pouvez avoir besoin:



MAINTENANCE/MANTENIMIENTO/ENTRETIEN



*Not all models are supplied with an aerator wrench.
 *La llave para el aireador no se incluye con todos los modelos.
 *La clé pour aérateur n'est pas fournie avec tous les modèles.

PROBLEM	WHAT TO DO
Faucet exhibits very low flow.	REMOVE DEBRIS: Unscrew aerator from sprayer wand with aerator wrench and clean debris from sprayer outlet and aerator screen.
Faucet leaks from under handle or from spout outlet.	REPLACE CARTRIDGE: a. Insert a small screwdriver into slot in button and remove. b. Loosen set screw inside of handle and remove handle. c. Remove cap. If cap is threaded, rotate it counterclockwise; if it is held on by an o-ring, gently pull it away from the valve body. d. Remove bonnet nut by rotating counterclockwise with a wrench. e. Remove cartridge. f. Replace cartridge and reassemble. WARNING: Failure to securely tighten bonnet nut with a wrench could result in water damage. NOTE: A small amount of water may run out of the spout or drip for a very short period after the faucet is shut off. This is a natural occurrence caused by the long flexible hose.
For Models 93025LF & 63925LF only. Faucet exhibits very low flow.	REMOVE DEBRIS: Unscrew hose from spray head and clean debris from sprayer inlet. To remove spray head from hose, press button and turn knurled knob counterclockwise.

PROBLEMA	PASOS A SEGUIR
Si la llave de agua exhibe poco flujo.	LIMPIE LOS RESIDUOS: Destornille el aireador del mango del rociador con la llave de tuercas para aireadores y limpie los residuos de la salida y del filtro del rociador.
El grifo gotea por debajo del mango o por la salida del surtidor.	REEMPLACE EL CARTUCHO: a. Inserte un destornillador pequeño en la ranura y retírelo. b. Afloje el tornillo de fijación dentro de la manija y retire la manija. c. Retire la tapa. Si la tapa está roscada, gírela en sentido contrario de la manecillas del reloj; si una junta tórica la sujeta, cuidadosamente sáquela del cuerpo de la válvula. d. Retire la tuerca tapa con una llave de tuercas girando en sentido contrario de las manecillas del reloj. e. Retire el cartucho. f. Reemplace el cartucho y vuelva a armar. AVISO: Si no aprieta fijamente la tuerca tapa con una llave de tuercas pudiera resultar en daño por agua. NOTA: Es posible que salga una pequeña cantidad de agua del surtidor o gotee por un período corto después de haber cerrado el agua.
Solo para los modelos 93025LF y 63925LF. La llave de agua presenta un flujo bajo.	LIMPIE LOS RESIDUOS: Desenrosque la manguera de la cabeza del rociador y limpie el residuo en la entrada de agua. Para quitar la cabeza del rociador, oprima el botón y gire la perilla moleteada en sentido antihorario.

PROBLÈME	MARCHE À SUIVRE
Le débit du robinet est très faible.	RETIREZ LES COPRS ÉTRANGERS : Dévissez l'aérateur de la douchette avec la clé pour aérateur, puis retirez les corps étrangers de la sortie de la douchette et du filtre métallique de l'aérateur.
Le robinet fuit sous la manette ou par la sortie du bec.	REMPLACEZ LA CARTOUCHE : a. Introduisez un petit tournevis dans la rainure du petit bouton et enlevez celui-ci. b. Desserrez la vis de calage à l'intérieur de la manette et enlevez la manette. c. Retirez le capuchon. Tournez-le doucement dans le sens antihoraire s'il est fileté ou tirez doucement sur celui-ci pour le séparer du corps de robinet s'il est maintenu en place par un joint torique. d. Retirez l'écrou-chapeau en le tournant doucement dans le sens antihoraire avec une clé. e. Retirez la cartouche. f. Remplacez la cartouche et remontez-les autres pièces. ATTENTION : L'omission de serrer l'écrou-chapeau solidement peut entraîner une fuite d'eau et des dommages. NOTE : Une petite quantité d'eau peut s'écouler du bec ou dégoutter pendant une très brève période après la fermeture du robinet. Cela est normal en raison de la longueur du flexible.
Pour les modèles 93025LF et 63925LF seulement. Le débit du robinet est très faible.	RETIREZ LES COPRS ÉTRANGERS : Dévissez le tuyau souple de la tête de la douchette et enlevez les corps étrangers présents dans l'entrée de la douchette. Pour séparer la tête de la douchette du tuyau souple, enfoncez le petit bouton et tournez le bouton moleté dans le sens antihoraire.